



RF-4E PHANTOM II™

F-4 ファントムIIは、総生産数5000機をこえて自由主義陣営の超音速戦闘機のベストセラーとなりました。すぐれた全天候戦闘能力を備え、空戦と対地攻撃の両方をこなす多用途性がアメリカ海軍、海兵隊、空軍をはじめ、諸外国に採用されるも活躍している要因です。当初はアメリカ海軍の全天候海上戦闘機として開発され、原型1号機は1958年5月27日に初飛行しました。海軍では、最初の量産型として開発されたN型、主力となったJ型を改良したS型へと架装型を開発しました。空軍でもC型として採用を決め、C型を改良したD型、機首にバルカン砲を装備したロング

ノーズタイプのE型、ワイルド・ウィーズルのG型があり、派生型として海兵隊の偵察型RF-4B、空軍のRF-4Cがあります。また、航空自衛隊でも空軍のE型仕様の機体をEJ型としてライセンス生産し、偵察型にはRF-4Eを使用しています。

《データ》RF-4E 乗員2名 全幅:11,71m 全長:19,18m 全高:4,98m 最大離陸重量:23,970kg エンジン:ジェネラルエレクトリックJ79-GE-17×2 推力:5,380kg (アフターバーナー使用時8,120kg)×2 最大速度:マッハ2,3/12,500m 固定武装:なし

The F-4 Phantom II, a supersonic fighter aircraft utilized over most of the free world and of which more than 5,000 have been produced, is one of the most widely used fighter aircraft in the world. With an outstanding all-weather operation capability, the main reason for its utilization not only by the United States Air Force, Navy and Marines, but by numerous other nations in both air combat and ground attack roles: The Phantom II was initially developed in response to a requirement placed by the United States Navy for an all-weather carrier borne fighter aircraft, the first production made performing its first flight on May 27, 1958. The initial model utilized by the Navy was the B model. This was later improved to create the N model, and the J model was developed into the S model. The Air Force first utilized the aircraft in the C model, this later being

Die F-4 Phantom II ein Überschall-Jagdflugzeug, von dem bisher mehr als 5000 Stück gebaut wurden, wird heute in vielen kapitalistischen Ländern eingesetzt. Der große Zuspriech Grund, vor allem auf der Einsatzfähigkeit in jedem Wetter, was den Jäger nicht nur bei der amerikanischen Air Force der Navy und den Marines populär gemacht hat, sondern auch bei den streikkräftigen vieler anderer Nationen sowohl als Luftkampfwaffe auch als Schlachtflugzeug. Die Phantom II wurde ursprünglich gebaut, um den Bedürfnissen der US Navy nach einem Allwetter-Trägerjagdflugzeug zu genügen. Die regelmäßige Produktion begann mit dem Erstflug am 27. Mai 1958. Die erste von der Navy eingesetzte Ausformung war Modell B. Verbesserungen brachten dann Modell N hervor, und aus Modell J wurde Modell S. Die Air Force setzte den Jäger erstmals als

Le F-4 Phantom II, aree plus de 5,000 appareils construits, est devenu le best-seller des chasseurs supersoniques du monde. Libre d'émouvoir une aptitude opérationnelle supérieure par tous temps, il est grandement utilisé aussi bien pour les combats aériens que pour les attaques contre positions ennemies au sol par la U.S. Navy, U.S. Air Force et la Marine, et est en outre adopté par bien d'autres pays où il joue un rôle primordial. Il fut développé tout d'abord pour servir en tant que chasseur-tou-temps basé sur porte-avions dans la U.S. Navy. Le modèle original N1 effectua son vol initial le 27 mai 1957. Dans la U.S. Navy il fut développé en masse tout d'abord en tant que modèle B puis amélioré pour devenir le modèle N. Le modèle principal S fut amélioré pour devenir le modèle S. Dans la U.S. Air Force le modèle C fut adopté puis amélioré pour devenir le modèle D. Le modèle type "long nose" c'est-à-dire le modèle E reprit l'appart d'un

Il Phantom II, F-4, un caccia supersonico impiegato in tutto il mondo libero e di cui sono stati prodotti oltre 5.000 esemplari: uno dei caccia più largamente utilizzati nel mondo. La sua notevole capacità di operazione per tutte le condizioni atmosferiche costituisce il motivo principale per il suo impiego non solo da parte della Marina, dell'Aviazione Militare e dei Marines degli Stati Uniti, ma anche da numerose altre nazioni sia per i combattimenti aerei che per gli attacchi terrestri. Il Phantom II era stato inizialmente progettato per rispondere alla richiesta da parte della Marina statunitense di un caccia da portaerei per tutte le condizioni atmosferiche, e il primo esemplare prodotto compì il suo volo inaugurale il 27 maggio del 1958. Il modello iniziale utilizzato dalla Marina fu il modello B. Questo fu in seguito migliorato per creare il modello N, e il modello J fu sviluppato ulteriormente per creare il modello S. L'Aviazione Militare utilizzò per prima l'aereo nella versione C, che

El F-4 Phantom II, un avión supersónico utilizado en la mayor parte del mundo libre y del que se han producido más de 5.000 unidades, es una de las cazas más utilizadas en el mundo. Su impresionante capacidad de operación en todo tiempo es la principal razón de su utilización no sólo por las fuerzas aéreas, armada e infantería de marina de los Estados Unidos, sino por muchos otros países tanto en funciones de ataque aire-aire como aire-tierra. El Phantom II inicialmente se desarrolló como respuesta al pedido realizado por la armada de Estados Unidos de un caza para todo tiempo transportado en portaaviones, siendo el primer vuelo de la primera producción el 27 de mayo de 1958. El modelo inicial utilizado por la armada americana fue el modelo B. Este se mejoró para crear el modelo N y el modelo J se transformó en el modelo S. El primer modelo utilizado por las fuerzas aéreas fue el C, el cual se mejoró para crear el modelo D en el cual

F-4機體IIは總生産超過5000架而成自由主義陣営の超音速戰鬥機的最暢銷機。這是因為它具有全天候戰鬥能力，能空戰又能對地攻擊的多種能力，使它被美國海軍、陸戰隊、空軍以及多數國家採用並且活躍。當初是作為美國海軍的全天候海上戰鬥機而開發的，原型1號機於1958年5月27日初飛行。海軍方面開發的順序是，量產型的B型，把B型改良而成的N型，成為主力的J型，把J型改良而成的S型。在空軍方面起先是決定採用C型，把C型改良而成的D型，在機首裝上火神砲的長鼻型的E型，被叫作鼯鼠的G型，作為派生型的陸戰隊的偵察型的

improved to the D model, to which a Vulcan cannon was later added to create the long nosed E model. The later G model was christened the "Wild Weasel," a derivative of which was supplied to the Navy as the Reconnaissance RF-4B and to the Air Force as the RF-4C. E Air Force's E model was licensed for production to the Japan Air Defense Forces as the EJ model, which also used the RF-4E as a reconnaissance aircraft.

《Date》Crew:2 Wing span:11,71m Length:19,18m Height:4,98m Maximum takeoff weight:23,970kg Powerplant:Two General Electric J79-GE-17 Thrust:5,380kg (8,120kg with afterburners) Maximum speed:Mach 2,3/12,500m Fixed armament:None

Modell C ein, später als verbessertes Modell D, was wiederum bald mit einem Vulcan-Geschütz ausgestattet wurde um das langnäsige Modell E zu ergeben. Modell G erhielt den Namen "Wild Weasel" (Wildes Wiesel) und wurde in einer abgeänderten Version namens Reconnaissance RF-4B an die Navy und als RF-4C an die Air Force geliefert. Die japanische Luftwaffe erhielt später das Modell E der US Air Force in einer Lizenzproduktion und verwendete auch die RF-4E als Aufklärungsflugzeug.

《Date》Besatzung:2 Spannweite:11,71m Länge:19,18m Höhe:4,98m Maximales Startgewicht:23,970kg Maschinen:Zwei General Electric J79-GE-17 Motoren Leistung:5,380kg(8,120kg mit Nachbrennern) Höchstgeschwindigkeit:Mach 2,3/12,500m Feste Bewaffnung:Keine

carion Vulcan a l'extrémité avant. Il y eut aussi le modèle G "Wild Weasel" et son modèle dérivé pour les Marines, le modèle de reconnaissance RF-4B qui lui-même devint le modèle RF-4C de la U.S. Air Force. En outre, le modèle E a été produit sous licence en tant que modèle EJ pour devenir le modèle de reconnaissance RF-4E adopté par l'armée de l'air des forces de défense du territoire du Japon.

《Données Techniques》Modèle:RF-4E Equipe:2 Envergure:11,71m Longueur:19,18m Hauteur:4,98m Poids Maximum au Décollage:23,970kg Powerplant:General Electric J79-GE-17×2 Poussée:5,380kg (8,120kg avec post-combustion)×2 Vitesse Maximale:Néant 2,3/12,500m Armement Fixe:None

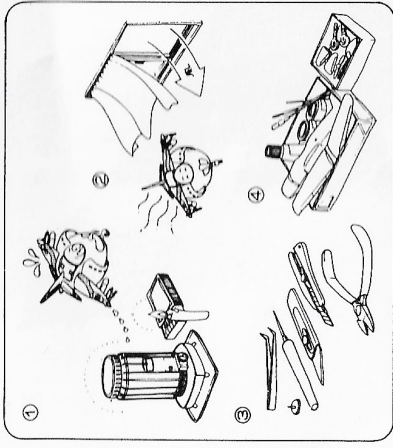
divenne in seguito il modello D al quale fu aggiunto più tardi un cannone Vulcan per creare il modello E dal muso allungato. Il modello G posteriore fu battezzato "Wild Weasel", derivazione di quello che veniva fornito alla Marina come RF-4B da ricognizione e all'Aviazione Militare Come RF-4C. Le Forze di Difesa Aeree Giapponesi, che anche usando l'RF-4E come aereo ricognitore, ottennero la licenza per la produzione del modello E dell'Aviazione Militare come modello EJ.

《Caratteristiche》Equipaggio:2 Apertura alare:11,71m Lunghezza:19,18m Altezza:4,98m Peso massimo al decollo:23,970kg Apparat motore:General Electric J79-GE-17 Spinta:5,380kg (8,120kg con postbruciatori) Velocità massima:Mach 2,3/12,500m Armamento fisso:nessuno

posteriormente se añadió un cañón Vulcan que configuró la larga nariz del modelo E. El modelo G posterior fue bautizado con el nombre de "Comandante Salvaje", una versión del cual fue entregada a la armada, el avión de reconocimiento RF-4B, y a las fuerzas aéreas, el RF-4C. El modelo E de las fuerzas aéreas americanas se fabricó bajo licencia para las fuerzas de defensa aérea del Japón (modelo EJ), las cuales también utilizan el RF-4E como avión de reconocimiento. 《Especificaciones》Tripulación:2 Envergadura:11,71m Longitud:19,18m Altura:4,98m Peso máximo para el despegue:23,970kg Sistema propulsor:J79-GE-17 de General Electric Empuje:5,380kg(8,120kg con combustión retardada) Velocidad máxima:2,3 Mach/12,500m Armamento fijo:ninguno

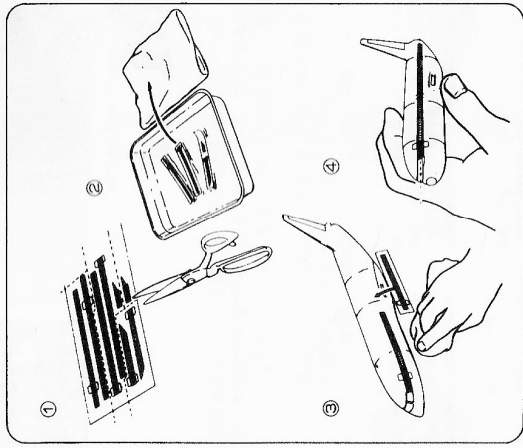
RF-4B和空軍的RF-4C。再說，日本的航空自衛隊也把美國空軍E型的規格作為機體而進行著EJ型的專業生產。日本的偵察型所採用的是RF-4E。

《諸元》RF-4E 乘員：2 人 全寬：11,71公尺 全長：19,18公尺 全高：4,98公尺 最大起飛重量：23,970公斤 引擎：通用電氣J79-GE-17 X 2 推力：5,380公斤 (使用加力燃燒室時8,120公斤) X 2 最大速度：馬赫2,3/12,500公尺 固定武裝：沒有



楽しい工作のための4つのポイント

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは注意を怠る。乾いた接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがある。故害に吸ってははいけません。
3. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカンター、ヤスリ等で仕上げます。
4. 組立中で最も整理整頓しましょう。



デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るころのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつまたはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くくらい乾かした後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとりまわります。

Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun, light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Aufhebeln der Reichweite von Kindern und von Haustieren vermeiden. Klebstoffe und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Modellteile mit Modellbohrer oder einem Plastik-Zwickler aus den Plastikteilen schneiden. Überschüssiges Plastik mit einem Plastikmesser oder mit einem Cutter oder Feile sauberem Sie die Teile von Gerten mit einem Cutter oder Feile bereinigen.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereinigen.

Ni suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modélisme pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.
4. Ranger tous les matériaux et outils avec soin.

Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmitteländer mit einem feuchten Tuch.

Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

Sequere i seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente solventi.
3. Usare le pinzette per modellisti per staccare le parti dalla intelaiatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando estén usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegamentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado.
3. No utilizar disolventes intencionadamente.
4. Usar fijeras de modelista para soltar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.

請筆記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或塗漆。
2. 使用模型膠水或塗漆時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。模型膠水及塗漆在使用後，應將蓋蓋緊，放置在不發熱發光的地方，並避免兒童接觸到。模型膠水及大部份塗漆均含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響。更不可有意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作剪對新把模型部件從膠水上剪下，再用模型刀或小斜剗去膠水上多餘的膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño húmedo.
2. Recortar cada dibujo de la calcomanía y meterlos en agua tibia por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

貼上水印標貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照每個標貼的形狀從標貼紙上剪下，浸到滾水之中約20秒。
3. 用指尖嘗試將標貼從標貼紙上移下，如標貼鬆動，則把標貼連底紙拿到模型表面並放適當位置上，小心地移開底紙，把標貼黏在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼黏到正確位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的水和氣泡。
5. 標貼乾燥後，用乾布抹掉標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保模型整潔。

H11	1	ホワイト	WHITE	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
H18	8	シルバー	SILVER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	亞黑色
H13	23	黒鉄色	STEEL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H43	32	オリーブグリーン(2)	FIELD GRAY (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES (2)	GRIGIO CAMPO (2)	GRIS COMPANIA (2)	田灰色(2)
H52	12	オリーブドラブ(1)	OLIVE DRAB (1)	OLIVE DRAB (1)	OLIVA SBADITO (1)	OLIVA OSCURO (1)	橄欖綠色(1)
H57	76	エアクラフトグレー	AIRCRAFT GRAY	GRIS AVION	GRIGIO AVIAZIONE	GRIS AVION	飛機灰色
H65	15	RLM ブラックグリーン70	RLM BLACK GREEN 70	RLM VERT NOIR 70	VERDE SCURO RLM 70	VERDE NEGRO RLM 70	RLM 黒綠色 70
H76	31	焼鉄色	BURNED IRON	GEBER, EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H77		タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	胎黑色
H78	33	オリーブドラブ(2)	OLIVE DRAB (2)	OLIVEN GRAUGELB (2)	GRIS OLVATRE (2)	PARDO ACETUANA (2)	橄欖綠色(2)
H80	54	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKI GRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	特濃綠色
H81	55	カーキ	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	特濃色
H90	47	クリアレッド	CLEAR RED	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H93	50	クリアブルー	CLEAR BLUE	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色
H303	303	グリーン FS34102	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	綠色
H315	315	グリーン FS16440	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIS CLARO	淺灰色
H319	319	薄松葉色	LIGHT GREEN	HELLGRÜN	VERT CLAIR	VERDE CLARO	淺綠色
H320	320	濃松葉色	DARK GREEN	DUNKEL GRÜN	VERT FONCÉ	VERDE OSCURO	深綠色
H321	321	黄土色	LIGHT BROWN	HELLBROWN	MARRON CLAIR	MARRON CLARO	淺褐色

塗料指定のHはGunze産業・水性ホビーカラー、
■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は
入っていませんので別にお求めください。

H in painting indication is the number of
Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is
that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

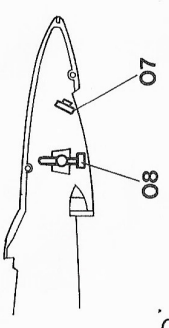
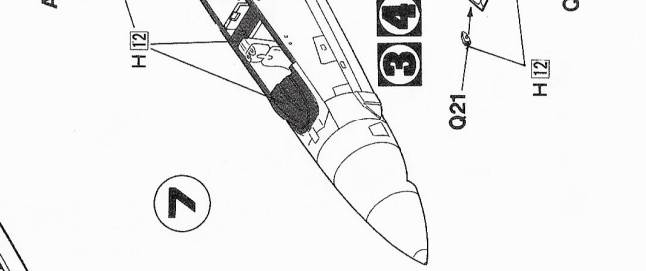
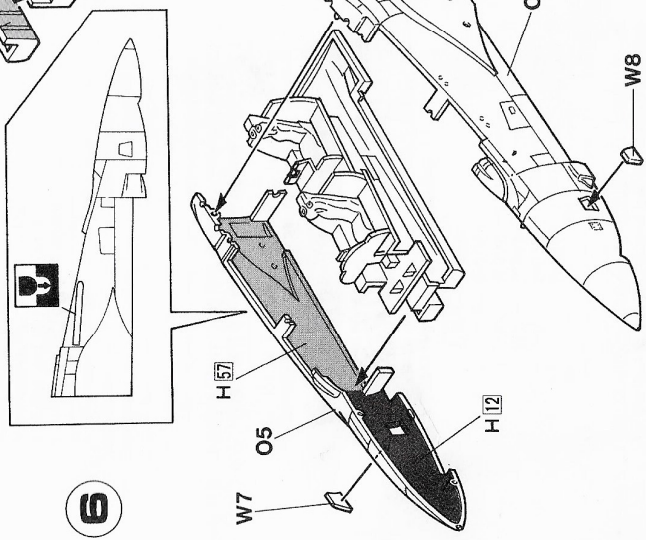
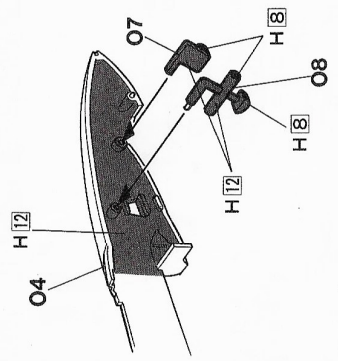
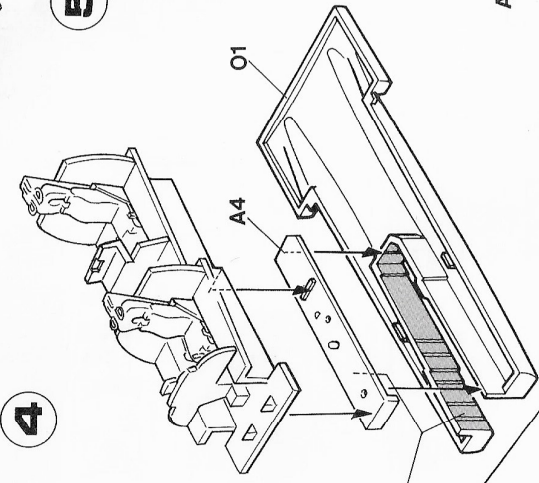
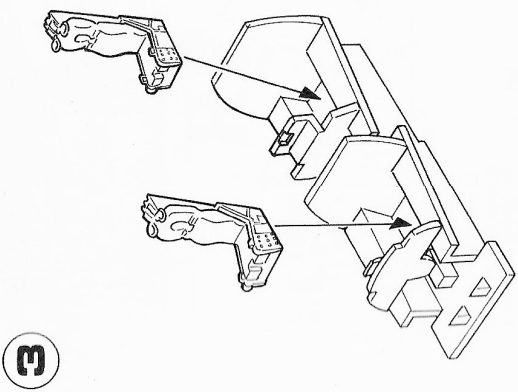
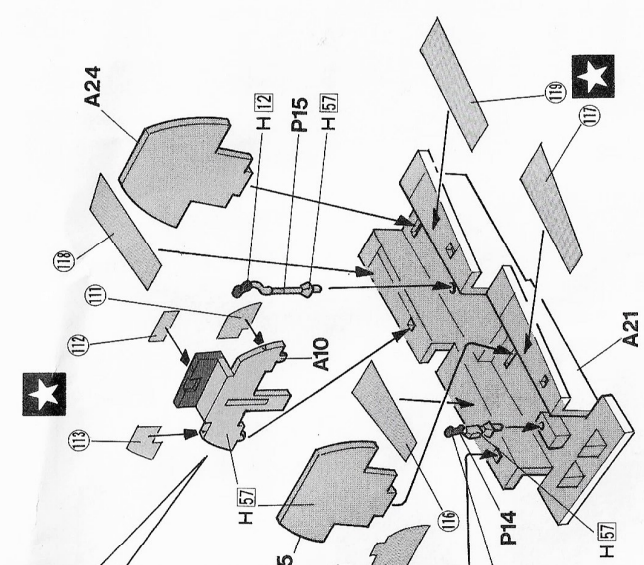
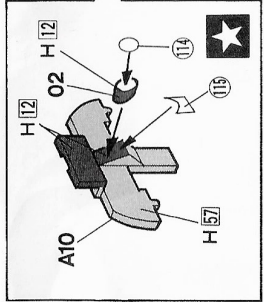
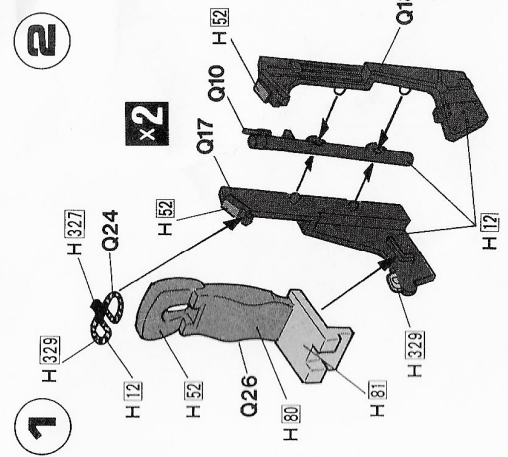
H bei Bemalungshinweisen ist die Nummer
der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo,
während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color
angezeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H correspond au
numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS
HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr.
COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H nella indicazione della pittura è il numero
della Gunze Sangyo del colore ad acqua per
Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla
non è inclusa nella scatola di montaggio.

H en indicaciones de pintado. Este es el
numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color,
mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento
no está incluido en el kit.

H 這個顏色指示代表Gunze出品水性標漆油桶的編號，而■則代表都是Gunze出品標漆油桶的編號，這防案件並沒有包括膠水。



x2

2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOBELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES



FORO APERTO
HACER AGUJERO
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU



塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME NUMBER
LACKERSCHEMANUMMER
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES

NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESTAN DOS PIEZAS
同様の制作二組



デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE



REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER

APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙



穴をふめてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU



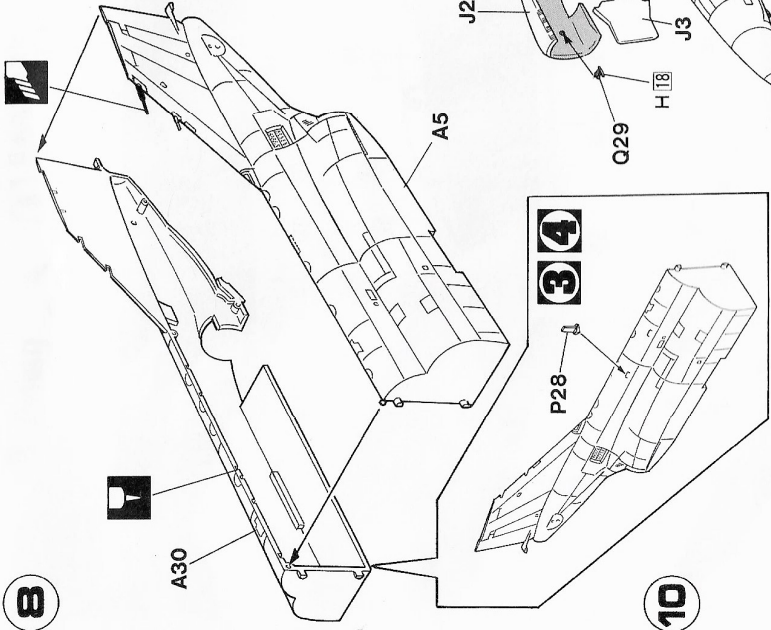
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF

FORO PIENO
EMPUEE EL AGUJERO
糊孔埋平

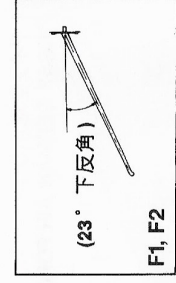
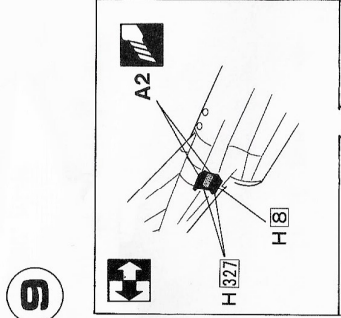
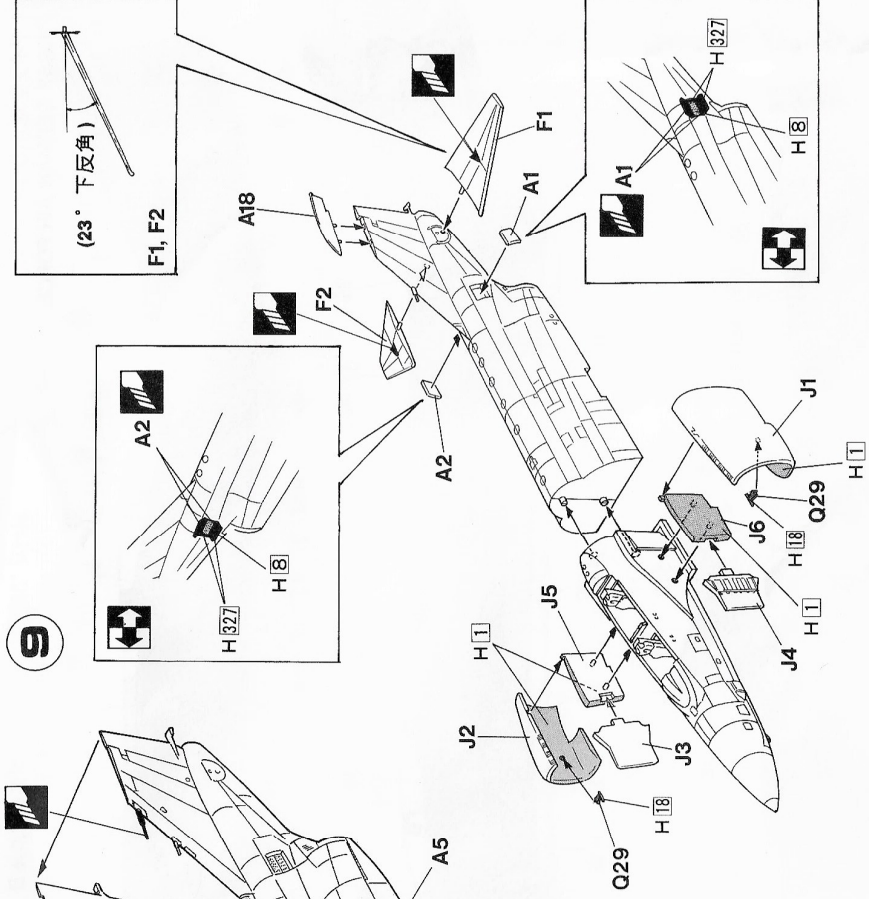
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
PINTAR ESQUEMA NUMERO
塗装案圖的號碼

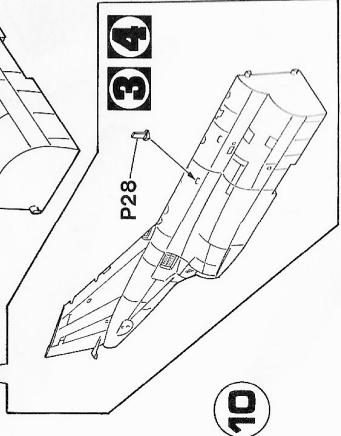
8



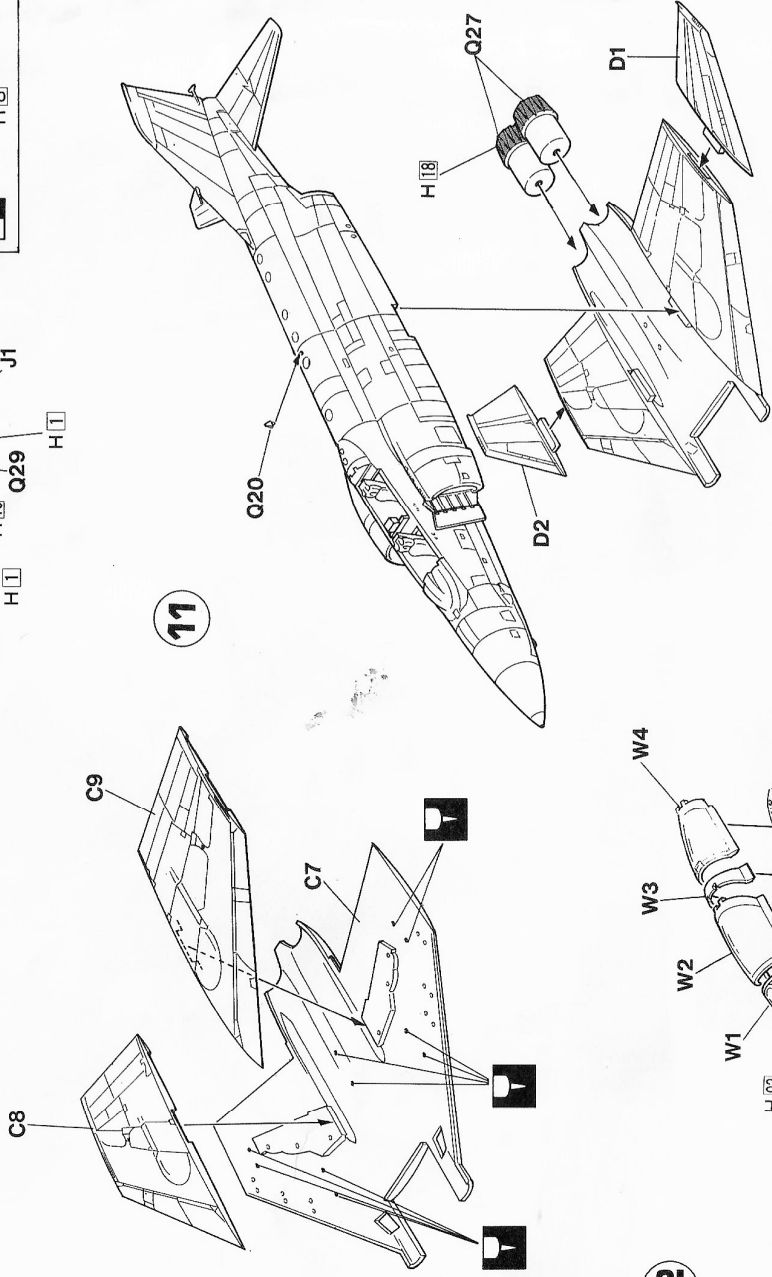
9



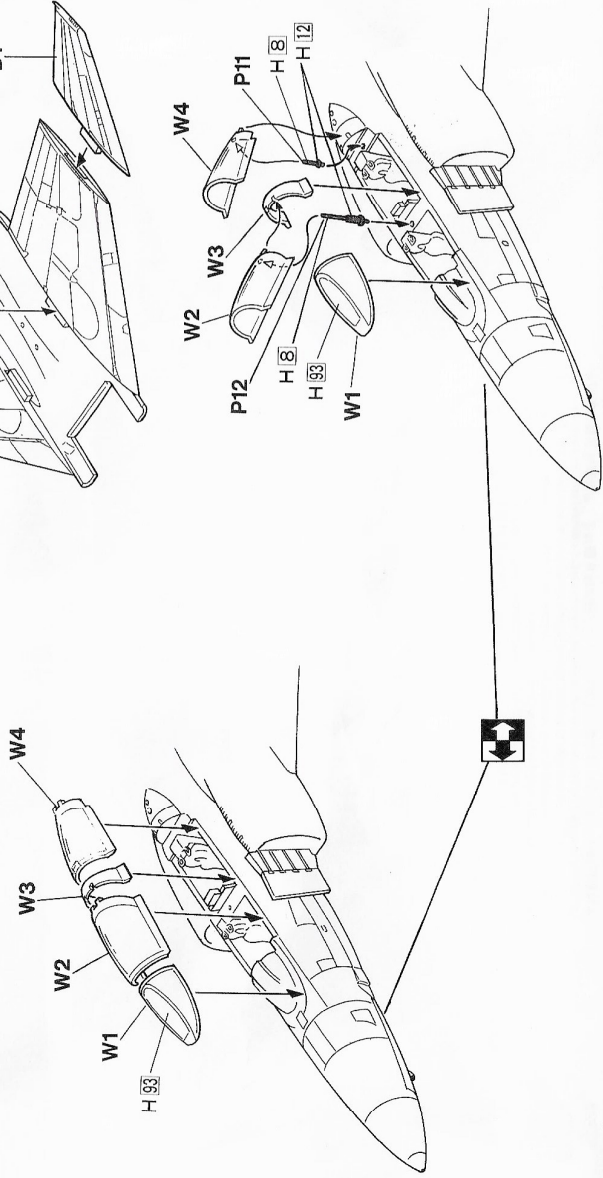
10



11



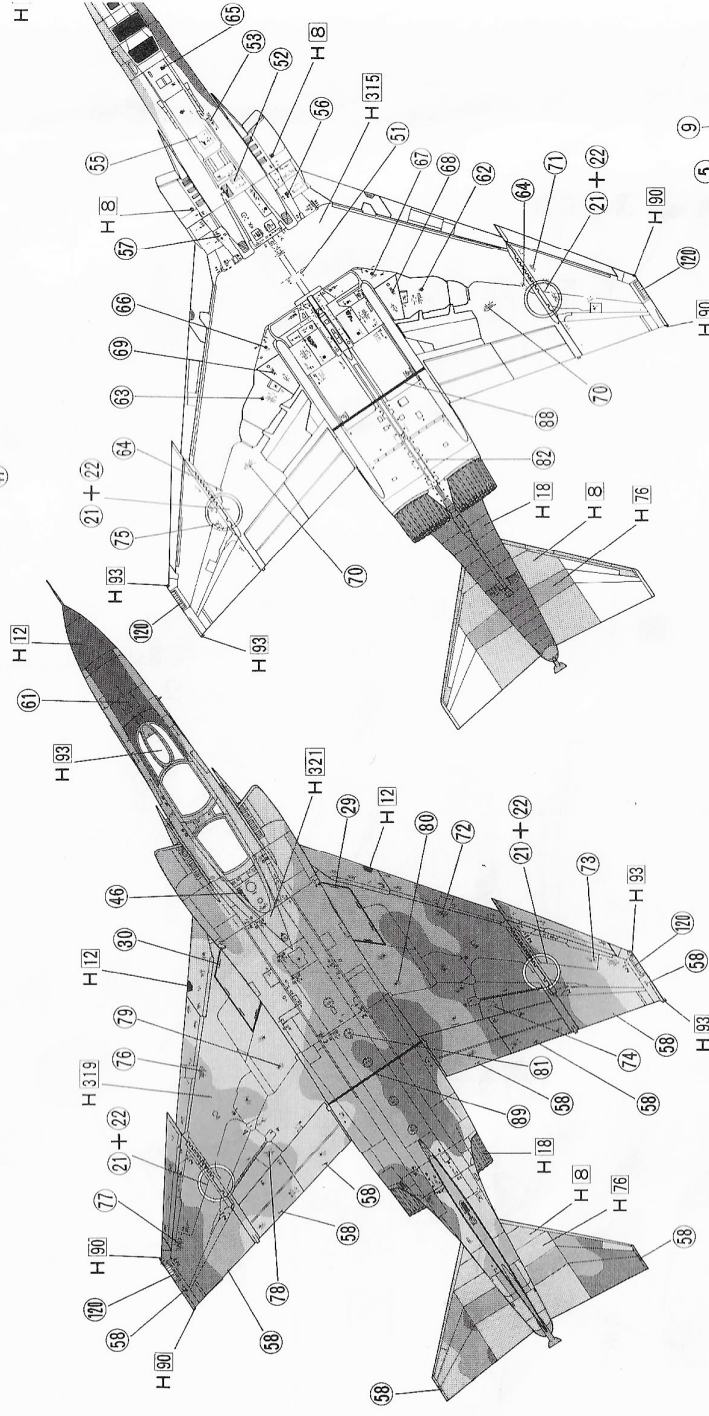
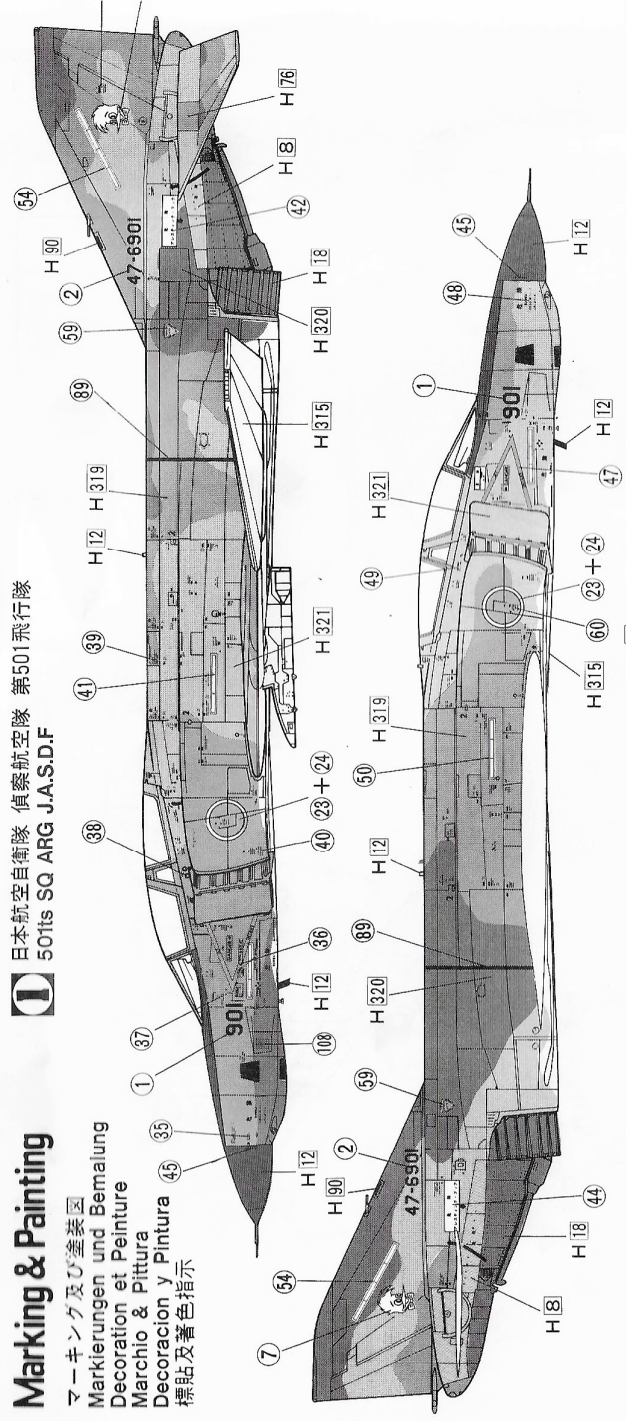
12



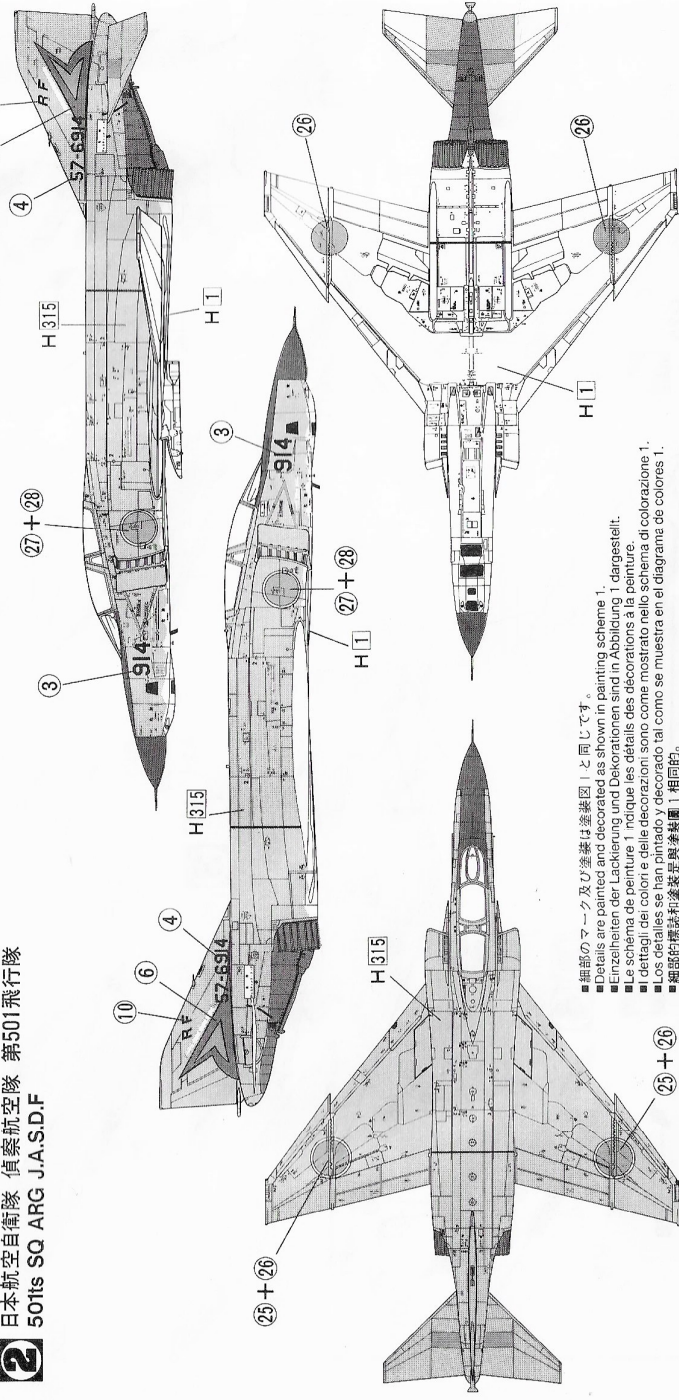
Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

1 日本航空自衛隊 偵察航空隊 第501飛行隊 501sts SQ ARG J.A.S.D.F.

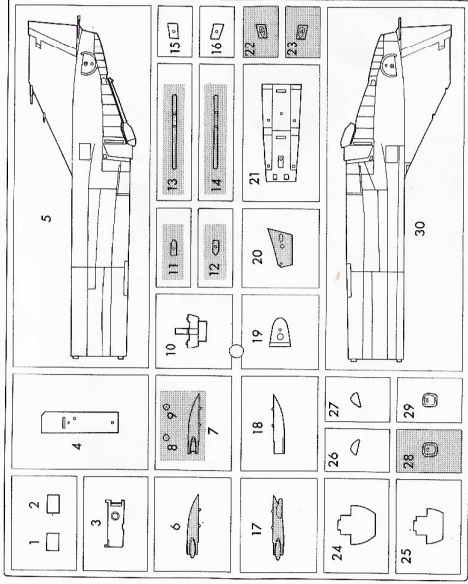


2 日本航空自衛隊 偵察航空隊 第501飛行隊 501sts SQ ARG J.A.S.D.F.

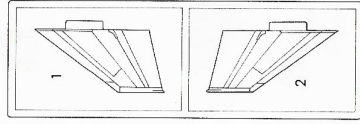


■ 細部のマーク及び塗装は塗装図1と図1です
 ■ Details are painted and decorated as shown in painting scheme 1.
 ■ Einzelheiten der Lackierung und Dekorationen sind in Abbildung 1 dargestellt.
 ■ Le schema de peinture 1 indique les détails des décorations à la peinture.
 ■ I dettagli dei colori e delle decorazioni sono come mostrato nello schema di colorazione 1.
 ■ Los detalles se han pintado y decorado tal como se muestra en el diagrama de colores 1.
 ■ 細部の標貼と塗装は塗装図1 相同的。

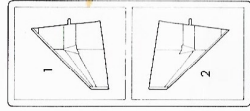
《A》



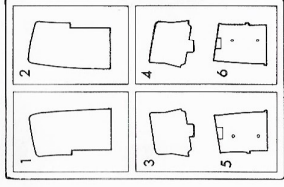
《D》



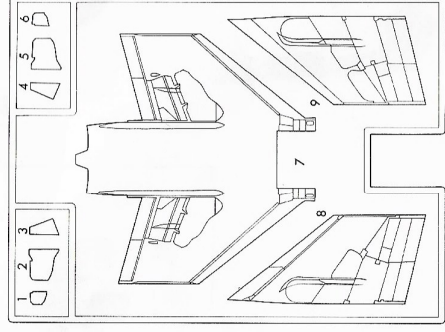
《F》



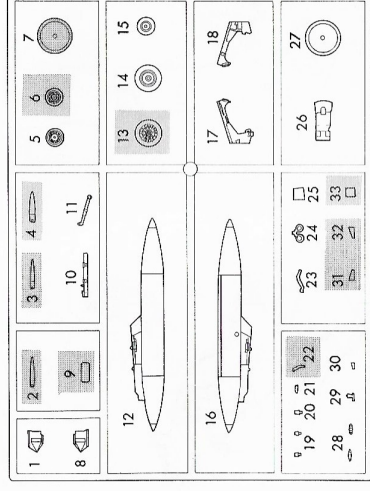
《J》



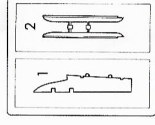
《C》



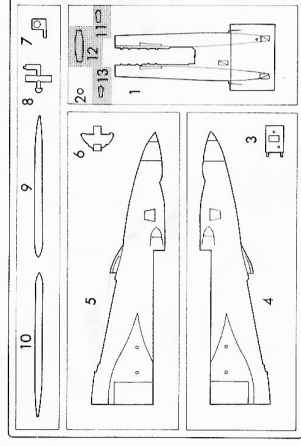
《Q》×2



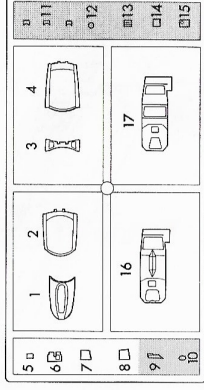
《S》×2



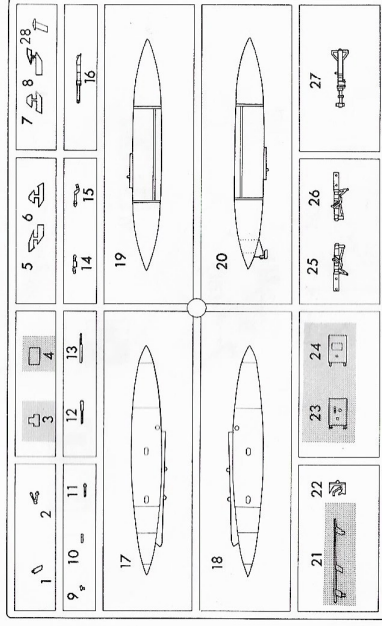
《O》



《W》



《P》



の部品は使用しません

Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Partes non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件。

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

— 部品請求カード —
Ka11:72 RF-4E フアントム II

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申しください。

(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品	.....	650円	P 部品	.....	600円
C 部品	.....	600円	Q 部品 (1枚分)	.....	600円
D 部品	.....	600円	S 部品 (1枚分)	.....	400円
F 部品	.....	450円	W 部品	.....	500円
J 部品	.....	550円	テカール	.....	700円
O 部品	.....	550円			

0501

ART No. Ka11

● 部品請求カード1枚につき1セット分のパーツの請求を受けることができます。
● 上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.
CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN
ENTHALT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR.
BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS.
CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR.
INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΙΑΚΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΕΩΝ ΕΤΩΝ
ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ



株式会社ハセガワ
HASEGAWA CORPORATION
静岡縣静岡市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
3-1-2 Yagusu, Yazu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

RF-4E PHANTOM II™ AG52 SPECIAL PAINTING-

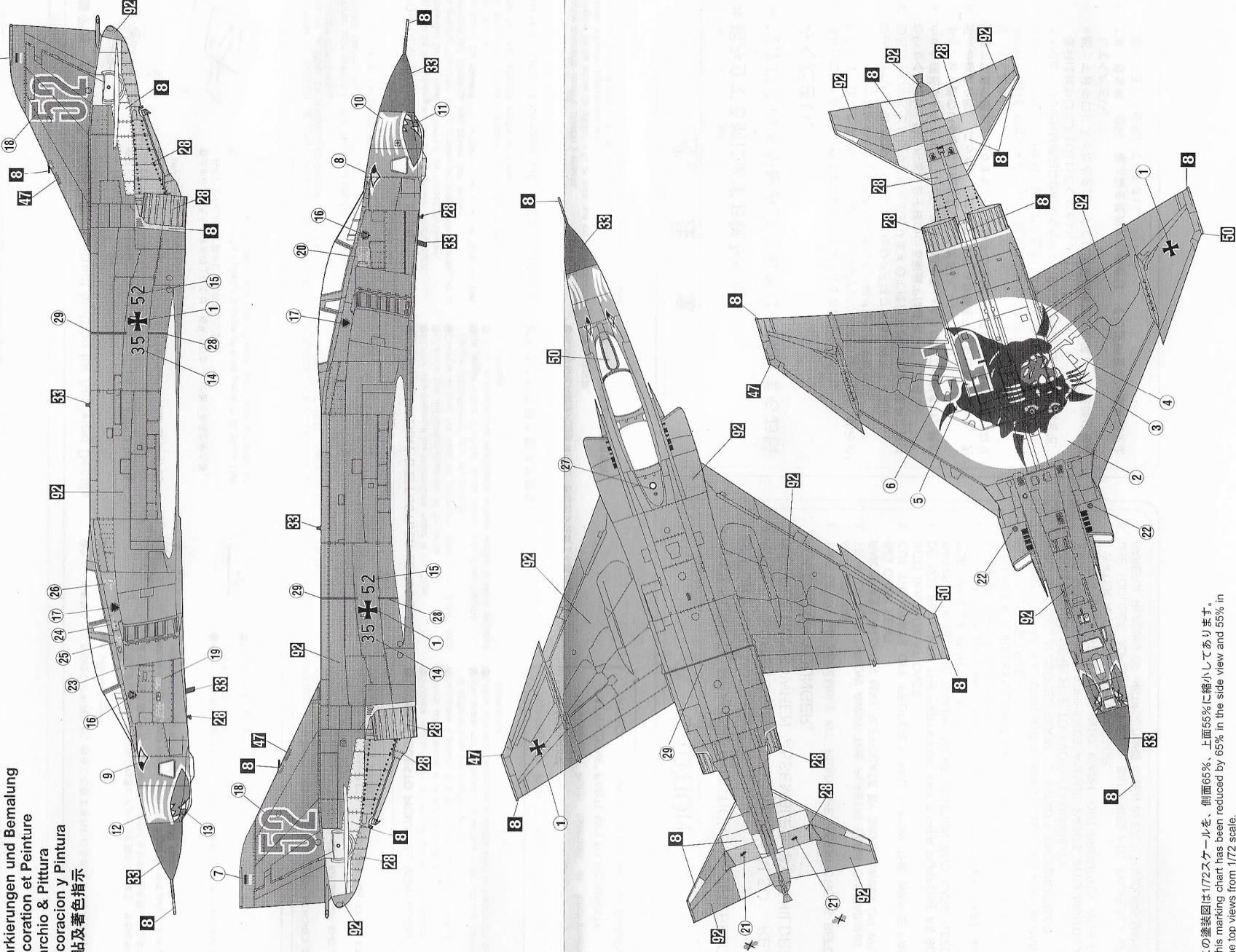
00788 1:72 RF-4E ファントム II "AG52 スペシャルペイント"

Marking and Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

ドイツ空軍 第52偵察航空団 RF-4E 引退記念塗装機 1994年3月

Aufklärungsgeschwader 52, RF-4E Retirement commemoration painting, March 1994



◆この塗装図は1/72スケールを、側面65%、上面55%に縮小してあります。
 ◆ This marking chart has been reduced by 65% in the side view and 55% in the top views from 1/72 scale.

注意：製品番号 KA11 のデカールは、入っていません。
 ATTENTION: Decals for KA11 not included in this kit.

●組み立ては、KA11の塗装例③に従ってください。
 ● Follow KA11 painting example ③ for assembly

塗料指定の **■** は GSIクレオス・M・カラー、**H** は水性ホビーカラーの番号です。
H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while **■** is that of Mr. Color.

■	セミグロスブラック	SEMI GLOSS BLACK

For Japanese use only.

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共にお申し込みください。
- ※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第三者に開示することはありません。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。



00788 H-72 RF-4E フォントA II "AG52 スバルバインド"

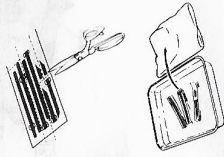
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。
 (1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

デカール.....1,200円

0510

ART No. 00788

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

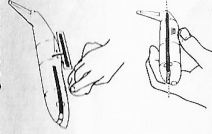


- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.

- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

- 水から出したラタールの上には、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところに置いて静かに台紙をずらします。

- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEHÀT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΕΠΕΙΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geliebten Plastikfiguren sollen zentriert und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Hebelmitteln sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger de étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficientemente l'adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看說明書，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的，商品的包裝為不讓小孩子在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在水的附近使用。

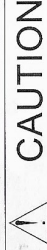


注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さい部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に避けてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入らないでください。
 - * 塗料は目や口に入らないときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

- "WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
- "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
- "Avvertimento" Punti essenziali de funzionamento
- "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
- "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. HURT OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY WOUND THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
 - * USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.
8. CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS LISTED BELOW